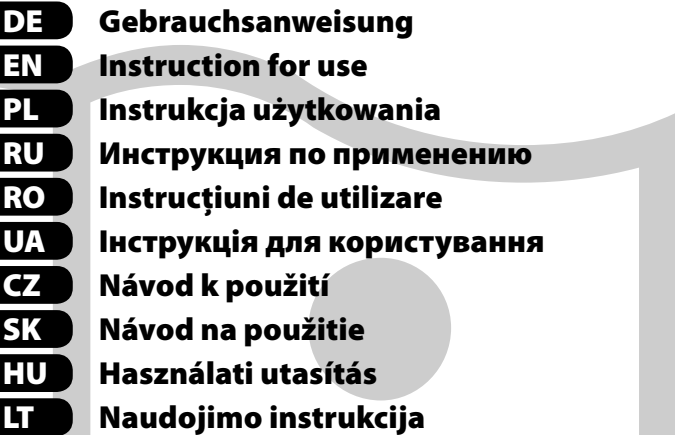




LV EE BY MD BG SI ES AT NL FR DA PT IT SE FI NO TR GR

Nur für minimale Risiken • Only for the minimal risks • Tylko do minimalnych zagrożeń • Исключительно для минимальных угроз • Doar pentru pericolele minime • Виключно для використання в умовах мінімального ризику • Pouze pro minimální ohrožení • Iba pre minimálne ohrozenia • Csak minimális veszélyforrásra • Tik esant minimaliems pavojams • RAW-POL, 96-200 Julianów, 50, Polska



Explanation of used symbols: CODE – commodity product code, NUMBER – article number, SIZES – available sizes, COLOURS – available colour range, PACKAGING – quantity of the product in the smallest packaging/ quantity in the carton, STANDARDS – standards, OD – product line, LOT# – batch code, CD – date of manufacture,  (REIS) – identification mark of the entity for which the product was manufactured,  – brand logo,  – online instruction,  – conformity sign of the Customs Union,  – Ukrainian conformity sign,  – Great Britain conformity sign,  – EU conformity sign. According to the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rapwood.com.

Produkt/opis: Odzież ochronna. Szeregująca charakterystykę produktu podano na rawpowl.com

Przeznaczenie: Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej mającym na celu ochronę użytkowników przed minimalnymi zagrożeniami, takimi jak: powierzchowne urazy mechaniczne, które nie wymagają pomocy medycznej np. zadrapania będące rezultatem uderzenia w stałe przedmioty lub powstałe podczas zajmowania się ogrodnictwem; kontakt z gorącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50°C (czas ekspozycji na kontakt z gorącymi powierzchniami podczas bagażenia w temperaturze 50°C nie przekraczającej 10 s); kontakt z gorącymi powierzchniami o temperaturze powyżej 50°C w warunkach opisanych w normach/specyfikacjach, których dotyczy. Produkt zapewnia ochronę przed wyższymi temperaturami zbagażenia i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku.

Ograniczenia: Nie należy stosować produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji, w warunkach średniego i dużego ryzyka (dla którego właściwie jest stosowanie środków ochrony indywidualnej kategorii II oraz III) oraz gdy rodzaj wykonywanej pracy związany jest z ryzykiem zanieczyszczenia produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn, które wiąże się z zagrożeniem dla zdrowia lub bezpieczeństwa. Produkt nie chroni części ciała, których nie osłania. Ochrona przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami niewymienionymi w instrukcji nie jest gwarantowana.

1. Złoty chroniaczy, wsunąć go w kieszeń zgodnie z oznaczeniem na ochraniacz, a następnie rozłożyć; go tak, aby dobrze przylegał do kolana.

2. Jeśli kieszeń posiada zapinanie np. rzep, należy najpierw je odpiąć, a po umieszczeniu ochraniacza należy je zapiąć.

3. Jeśli ochraniacz posiada należy odpiąć zapięcie (jeśli występuje), złożyć ochraniacz i wysunąć go z kieszeni.

Przed zastosowaniem ochraniacza należy zapoznać się z instrukcją ochraniacza kolan.

Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wywierać niekorzystnego na zdrowie lub higienę użytkownika. Jednocześnie każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybucję (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Załadunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

Data produkcyjna podaje jest na opakowaniu zrychom przy produkcji. Przedstawia jest wcz numerem partii, Data produkcji; obajben jest a czwarta cyfry obajben produkcji, koleje cztery cyfry obajben produkcji; obajben jest a czwarta cyfry obajben produkcji, koleje cztery cyfry obajben produkcji.

Das Produktionsdatum ist aus der Sammelverpackung oder am Produkt angeben. Es ist samt Nummer der Partie, z.B. **202012251234** angeben. Zur Erläuterung: die dritte und vierte Ziffer bestimmen den Produktionsmonat, wobei die anderen vier Ziffer für das Produktionsjahr stehen. Anderer Ziffer sind den vorstehenden identifizieren die Nummer der Partie. Wird diese Anleitung infolge eines sich ändernden Rechts oder anderer Faktoren nicht mehr aktuell, so ist die neue Version zu beschaffen. Aktuelle Anleitungen sind der Website www.raport.com oder support@raport.com zu entnehmen. Der Anleitung ist mit der Version **B.C1LHO.104** gekennzeichnet, wobei **B.C1LHO** der Bezeichner der Produktgruppe und **104** die nachfolgende Versionsnummer ist. Vor Beginn der Arbeit sollten Sie prüfen, ob Sie die aktuelle/richtige Gebrauchsanleitung für die jeweilige Ware besitzen und machen Sie sich mit ihrem Inhalt vertraut. Zudem sollten Sie diese für die gesamte Nutzungsdauer des Schutzmittels aufbewahren. Sind die Kennzeichnungen aus der Anleitung nicht mit den Kennzeichnung auf dem Produkt oder Verändertes Produkt vorhanden. In solchem einen Fall sollten Sie sich unbedingt mit der Person kontaktieren, die Ihnen die Anleitung zur Verfügung gestellt hat oder mit dem Hersteller oder ermächtigten Vertreter des Herstellers, um ein Dokument für die Produkt-Partie zu erhalten, das Sie auch besitzen. Sie sollten unbedingt prüfen, ob Sie die aktuelle/richtige Gebrauchsanleitung für das

W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.

Objaśnienie użytych symboli: Code – kod tworzący produkt, NUMBER – numer artykułu, SIZES – dostępny zakres rozmiarów, COLOURS – dostępny zakres kolorów, PACKING – ilość produktu w najmniejszym opakowaniu/ilość w kartonie, STANDARDS – normy, [il] – iluś produktów, [il] – numer partii, [il] – data produkcji,  REIS – znak identyfikacyjny podmiotu dla celów nadzoru i kontroli, [il] – kraj pochodzenia, [il] – kraj pochodzenia, [il] – instrukcja instalacji, CE – znak zgodności, [il] – znak zgodności Unii Europejskiej, [il] – znak zgodności Ukrainy, [il] – znak identyfikacyjny Wielkiej Brytanii.

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wiążącą, także w przypadku gdyby zaistniały czynniki, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są niezeczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy użytkować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.

Продукт/описание: Продукт является подбрендной характеристикой продукта, находящегося на сайте gawrpo.com.
Предназначение: Предназначен для защиты от механических травм, возникающих при выполнении работ, требующих механической помощи, например, царапин, вызванных постоянными прижимами или вызванные во время работы в зонах; контакт с горячими поверхностями, не превышающими 50°C (время экспозиции для контакта с горячими поверхностями во время теста составляло 30 секунд). Уровень защиты был получен на основе испытаний, проводимых в соответствии с условиями, описанными в нормах/спецификациях, к которым они применяются. Продукт обеспечивает защиту от высушающих средств и предназначен для использования в средах, в которых они происходят. Всегда проводить тестирование в данной рабочей среде, чтобы проверить, обеспечивает ли продукт защиту от всех рисков, доступных в данной среде.

подлежит «использованию другими лицами»; «если таковые имеются, то должны быть указаны»; «данный продукт следует считать безопасным для использования в соответствии с инструкцией»; «если продукт не соответствует требованиям безопасности, то он должен быть утилизирован»; «если продукт носится вместе с другими средствами индивидуальной защиты, следует заботиться о том, чтобы были гарантированы общие защитные функции в зависимости от предназначения. В любом случае требования стоят первым местом. Перед использованием пользователь проверит под собственную ответственность, годится ли продукт для предлагаемых рабочих действий, комплектный ли он и гарантированы ли все защитные функции. Следует проверить его на повреждения, которые могли бы иметь негативное влияние на защитные функции (напр. трещины, дыры, разрывание швов, поврежденные застежки, ссадины). Если будет иметь место такое негативное влияние, перед использованием следует вернуть его первоначальному соответствующее состояние продукта (для этого следует связаться с производителем либо поверенным представителем производителя), если это невозможно, то следует его заменить. Также во время работы следует обратить внимание на сохранение защитных функций. Утрата защитных свойств означает, что продукт изношен. Не используйте поврежденный или изношенный продукт. Продукт не имеет дополнительного оснащения и запасных частей. Исключение составляют брелоки с картами для защиты коленки.

Инструкция по применению наколенников:

1. Сложить наколенник и положить его в карман в соответствии с маркировкой на наколеннике, а затем расправить так, чтобы он хорошо прилегал к колену.
2. Если в кармане есть застёжка, например, на липучках, ее следует сначала отстегнуть и закрепить после установки наколенника.
3. Чтобы снять наколенник, необходимо снять застёжку (если она имеется), сложить наколенник и выдвинуть его из кармана.

продукта, может быть аллергеном, напр. хлопок, кожа, металлические элементы, латекс, красители и т.д. Особо чувствительным людям рекомендуется предварительно протестировать продукт либо проконсультироваться у врача.

Размер: Изделие должно иметь соответствующий размер, который следует подогнать, примеряя его перед началом работы. Размер продукта указан непосредственно на продукте либо на внутренней этикетке, либо на упаковке. Доступные размеры представлены в таблице SIZES. Все размеры указаны в доступных таблицах на сайте rawool.com

Очистка, хранение и дезинфекция: Рекомендации по хранению, чистке указаны на вставке для данного продукта. Рекомендуется использовать общепотребные в торговле чистящие средства, ухаживающие за данным типом материала, которые не влияют негативно на пользователя. Продукты, которые не имеют вставки с инструкцией по хранению, очистке, следует чистить lightly при помощи влажной мягкой тряпочки, сушить в разложенном виде.

Не рекомендуется использовать дополнительные методы по дезинфекции, а также дезинфицирующие средства, содержащие хлор, кислот, на основании следующих данных:

Пиктограммы по хранению и очистке, которые могут пригодиться вместе с объяснением:

☞ – Ручная стирка макс. температура воды до 40°C, ☞ – Обычная стирка при температуре воды до 30°C, ☞ – Обычная стирка при температуре воды до 40°C, ☞ – Обычная стирка при температуре воды до 95°C, ☞ – Отбеливание запрещено, ☞ – Барабанная сушка запрещена, ☞ – Глажка при температуре подошвы утюга до 200°C.

Date of manufacture is indicated on the packaging or the product. This is with the batch number, e.g. **290120251234**; explanation: the third and fourth digits indicate month of manufacturing, and the subsequent four digits identify year of manufacturing. Other digits together with the above identify the number of batch.

The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rwapol.com.

In the event that this manual is out-of-date because of changes in law or other factors, download the new version. Current instructions are available on the rwapol.com or support.rwapol.com. This manual is marked with version **v.C1LH0.104**, where **C1LH0.104** is the identifier of product group and 104 the subsequent version number. Before starting operation, verify having current/appropriate operation manual for the product, read this manual carefully and keep it for duration of the use of protected.

Acest produs este un exemplu de protecție individuală (PI) de nivel de siguranță ridicat, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1286/2013 privind etichetarea produselor de protecție individuală (PPE) și este aprobat de Comisia Europeană și de Consiliul Uniunii Europene în conformitate cu Regulamentul PPE (UE) 2016/425, astfel cum a fost introdus în vigoare de către Parlamentul European și de Consiliul Uniunii Europene în conformitate cu articolul 100 din Tratatul de funcționare a Uniunii Europene.

cerințelor de muncă prevăzute, este complet și garantează toate funcțiile sale de protecție. Acesta trebuie verificat din punct de vedere al deteriorărilor, care pot avea o influență negativă asupra funcțiilor de protecție (de ex. crapături, găuri, rupturi ale scuturilor, schimbarea defectelor, etc.). Dacă se constată o asemenea defecțiune, sistemul de utilități trebuie să treacă din starea de funcționare în starea de avarie și să fie reparat.

Înainte de a utiliza protectoarele, citiți instrucțiunile lor.

